

Change form to the Merchant Agreement

Dodatok ku zmluve o prijímaní platobných kariet

Parties / Zmluvné strany

Borgun hf.

Ármúli 30

108 Reykjavík

Iceland

ID no / identifikačné číslo: K8761097

Merchant / *Obchodník*: Technické služby mesta Humenné

ID no / *IČO*: 00186155

Registered at / *Zapísaný v obchodnom registri*: v Slovenskej republike

Seated at / *So sídlom v*: Sninská 27/1018, Humenné 06601

Merchant Agreement / Zmluva o prijímaní platobných kariet

The Merchant Agreement or MIDs affected with the modifications and date of valid modification.

Zmluva o prijímaní platobných kariet alebo čísla MID, ktorých sa týka zmena a dátum uskutočnenej zmeny.

Merchant name / *Názov spoločnosti*: *Technické služby mesta Humenné*

Merchant number (MID*) / *Číslo zákazníka (MID*)*: 9115730, 9115731

Date of valid modification / *Dátum zmeny*: 10.6.2020

*If more than one MID is affected with the modifications, all affected MIDs shall be indicated

**Pokiaľ sa zmena vzťahuje na viac ako jedno číslo zákazníka, musia byť uvedené všetky čísla MID.*

The Merchant initiates the modification of the Merchant Agreement and of the Merchant data with regard to the MIDs indicated above by filling out and returning this change form to Borgun. All changes need to be approved by Borgun. The date of valid modification is the date of Borgun's approval. Borgun will inform the Merchant of its approval and of the date of valid modification through the cooperating company B-Payment. The modifications will be updated accordingly.

Obchodník požaduje zmeny týkajúce sa Zmluvy o prijímaní platobných kariet a údajov o obchodníkovi vyplnením tohto dodatku a jeho odovzdaním Borgunu. Všetky zmeny musia byť Borgunom schválené. Dátumom zmien sa rozumie dátum schválenia zmien Borgunom. Borgun informuje obchodníka o schválení zmien a o dátume ich schválenia prostredníctvom spoločnosti B-Payment. V súlade s týmto budú zmeny uskutočnené.

Modifications / Zmeny

- 1) Company details - complete section 1 / *Informácie o spoločnosti – vyplňte sekciu 1*
- 2) New URL(s) - complete section 2 / *Nové URL – vyplňte sekciu 2*
- 3) Updated descriptor - complete section 3 / *Zmena deskriptora – vyplňte sekciu 3*
- 4) Bank account details - complete section 4 / *Zmena bankového účtu - vyplňte sekciu 4*
- 5) Rate(s) and Fee(s) - complete section 5 / *Podmienky a poplatky – vyplňte sekciu 5*
- 6) Any other changes - complete section 6 / *Iné zmeny – vyplňte sekciu 6*

1) New company details / Informácie o spoločnosti

Company name / *Názov spoločnosti*: Click or tap here to enter text.

Director / *Konateľ*: Click or tap here to enter text.

Registered address / *Adresa sídla*: Click or tap here to enter text.

Postal Code / City / Country / *PSC / Mesto / Krajina*: Click or tap here to enter text.

Other / *Ostatné*: Click or tap here to enter text.

Official documents regarding the changes in section 1. need to be attached. The list of documents required will be provided by Borgun or B-Payment.

Dokumenty prislúchajúce ku zmenám v sekcii 1 musia byť priložené. Zoznam potrebných dokumentov bude poskytnutý Borgunom, alebo spoločnosťou B-Payment.

2) URL(s) / URL

Add / *Pridať*

Remove / *Odobrať*

List the URL(s) that should be added or removed from the Merchant account:

Napište, prosím, nové URL, ktoré si prajete pridať alebo odobrať z Vášho účtu:

Click or tap here to enter text.

Conditions / Podmienky:

Click or tap here to enter text.

In case of adding new URL(s) confirmation of the domain shall be attached.

V prípade pridania nového URL musia byť priložené potvrdenia o vlastníctve domény.

3) Updated Descriptor / Zmena deskriptoru

Current descriptor / *Existujúci deskriptor*: Click or tap here to enter text.

New descriptor / *Nový deskriptor*: Click or tap here to enter text.

The descriptor should include max 22 characters.

Deskriptor môže obsahovať maximálne 22 znakov.

4) New bank account details / Zmena bankového účtu

Owner / *Majiteľ*: Click or tap here to enter text.

IBAN number / *IBAN*: Click or tap here to enter text.

Swift number / *SWIFT*: Click or tap here to enter text.

Bank name / *Názov banky*: Click or tap here to enter text.

Bank city / *Mesto sídla*: Click or tap here to enter text.

Bank country / *Krajina sídla*: Click or tap here to enter text.

Confirmation of the new bank account shall be attached.

Potvrdenie o vedení nového účtu musí byť priložené.

5) New fee(s) / Nové poplatky

Current Fee(s) / *Existujúce poplatky*: Click or tap here to enter text.

New Fee(s) / *Nové poplatky*: Click or tap here to enter text.

6) Other changes / Iné zmeny

Description / *Popis zmien*: **new MID request**

processing currency:EUR, settlement currency:EUR

bank name: VÚB banka, a.s.

IBAN: SK89020000000002323532

Swift: SUBASKBX

Settlement frequency: Daily with 1 day delay

Monthly fee: no monthly fee

Fees: domestic: 0.99 % international: 1.99%

DBA name: TS mesta Humenné

Street: Sninská 27/1018

City: Humenné

Post code : Sninská 27/1018

On behalf of the merchant I authorize that changes selected above are carried out to our existing Merchant agreement, with effect of the validation date.

V mene obchodníka súhlasím s tým, že vyššie uvedené zmeny sú vykonané na základe našej existujúcej Zmluvy o prijímaní platobných kariet s účinnosťou ku dátumu schválenia zmien.

Duly authorized to sign for and on behalf of: / *Oprávnený k podpisu na strane:*